

# BETRIEBSANLEITUNG

Akku-hydraulisches Schneidwerkzeug

InLiner® ILS 10



Original-Betriebsanleitung  
Ident-Nr.: 72661100-BA  
Ausgabe: 01/2016  
Revision: D

HOLGER CLASEN GmbH & Co. KG  
Alsterdorfer Straße 234  
DE-22297 Hamburg

Tel. +49 (0)40 – 511 28-0  
Fax +49 (0)40 – 511 28-111  
Info@Holger-Clasen.de  
www.Holger-Clasen.de

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Grundlegende Hinweise</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Grundlegende Sicherheitshinweise</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Produktbeschreibung</b> .....	<b>6</b>
<b>3.1</b>	<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>6</b>
<b>3.2</b>	<b>Vorhersehbare Fehlanwendung</b> .....	<b>7</b>
<b>3.3</b>	<b>Qualifikation</b> .....	<b>7</b>
<b>3.4</b>	<b>Personenschutz</b> .....	<b>7</b>
<b>3.5</b>	<b>Der Arbeitsplatz</b> .....	<b>7</b>
<b>3.6</b>	<b>Transport und Lagerung</b> .....	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>8</b>
<b>4.1</b>	<b>Schneidbereichstabelle</b> .....	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>Betrieb</b> .....	<b>12</b>
<b>6.1</b>	<b>Einsetzen / Entnehmen Akku</b> .....	<b>12</b>
<b>6.2</b>	<b>Schneiden</b> .....	<b>13</b>
<b>6.3</b>	<b>Funktionsüberwachung ELWA<sup>®</sup> basic</b> .....	<b>15</b>
<b>7</b>	<b>Fehlerbeseitigung</b> .....	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>Wartung und Service</b> .....	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>18</b>
<b>10</b>	<b>Zubehör</b> .....	<b>19</b>
<b>11</b>	<b>Zeichnung</b> .....	<b>20</b>
<b>12</b>	<b>Stückliste</b> .....	<b>21</b>
<b>13</b>	<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>24</b>

# 1 Grundlegende Hinweise

Hiermit bestätigen wir, dass das Werkzeug in Zusammenhang mit dieser Betriebsanleitung die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EU und RoHS-Richtlinie 2011/65/EU erfüllt.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem für alle Benutzer des Werkzeugs bekannten und leicht zugänglichen Ort sorgfältig auf. Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor das Werkzeug eingesetzt, instandgehalten, repariert oder verschrottet wird. Stellen Sie sicher, dass die Anweisungen der Betriebsanleitung und die darin enthaltenen Symbole, ggf. auch auf Werkzeugen angebrachten Symbole, einwandfrei verstanden werden.

Unfälle lassen sich vermeiden, wenn die grundlegenden Sicherheitshinweise der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Vorschriften für handgehaltene Werkzeuge eingehalten werden. Halten Sie in jedem Fall die im eigenen Land geltenden Unfallverhütungsvorschriften genau ein.

Vorhandene Aufschriften und Aufkleber am Werkzeug dürfen nicht entfernt werden; dies gilt insbesondere für gesetzlich vorgeschriebene Hinweise. Stellen Sie bei Erhalt sicher, dass die Verpackung unbeschädigt ist und das Werkzeug keine Transportschäden aufweist. Verständigen Sie im Schadensfall den HOLGER CLASEN-Kundendienst, Telefon +49 (0) 40 - 511 28-0. Bewahren Sie die Verpackung auf.

Die Gewährleistung beträgt bei sachgemäßer Bedienung und unter Einhaltung der vorgeschriebenen Serviceintervalle 24 Monate ab Lieferdatum, sofern keine gesetzlichen Bestimmungen davon abweichende Gewährleistungen fordern.

## Verwendete Symbole:



WARNUNG!



Warnung vor Handverletzungen



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie Sicherheitsschuhe



Tragen Sie Arbeitskleidung



Nicht im Hausmüll entsorgen

## Angewendete Normen und Richtlinien:

DIN EN 60745-1:2009+A1:2010;

DIN EN 60745-2-8:2009

DIN EN 61000-6-4:2007+A1:2011

DIN EN 61000-6-2:2005

2006/42/EU Maschinenrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

2011/65/EU RoHS-Richtlinie

## Label:

Warnung vor Handverletzungen

Typenschild (Hersteller, CE-Kennzeichnung, Baujahr, Typen-Bezeichnung, Schneidkraft und max. Schneidbereich); Label

ELWA® *basic*

Serien-Nr.: eingestanz am Schneidkopf

## 2 Grundlegende Sicherheitshinweise

### **WARNUNG**

#### **Hydraulikflüssigkeit unter Druck.**

Entweichende, unter Druck stehende Hydraulikflüssigkeit kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Suchen Sie bei Verletzungen unverzüglich einen Arzt auf.

#### **Stromschlag**

Das Werkzeug ist nicht gegen einen Kontakt mit Strom isoliert.

- ▶ Arbeiten Sie niemals an Seilen / Kabeln, die unter Spannung stehen!

#### **Offen liegende Schneidmesser.**

Gefahr durch Schnittverletzungen der Hand.

- ▶ Niemals in das laufende Werkzeug fassen.

Setzen Sie das Werkzeug nicht in Umgebungen ein, in denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

Halten Sie Kinder und unbefugte Personen von Ihrem Arbeitsumfeld fern. Unterlassen Sie jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise.

Setzen Sie Anbau- und Zubehörteile nur für die dafür vorgesehenen Arbeiten ein.

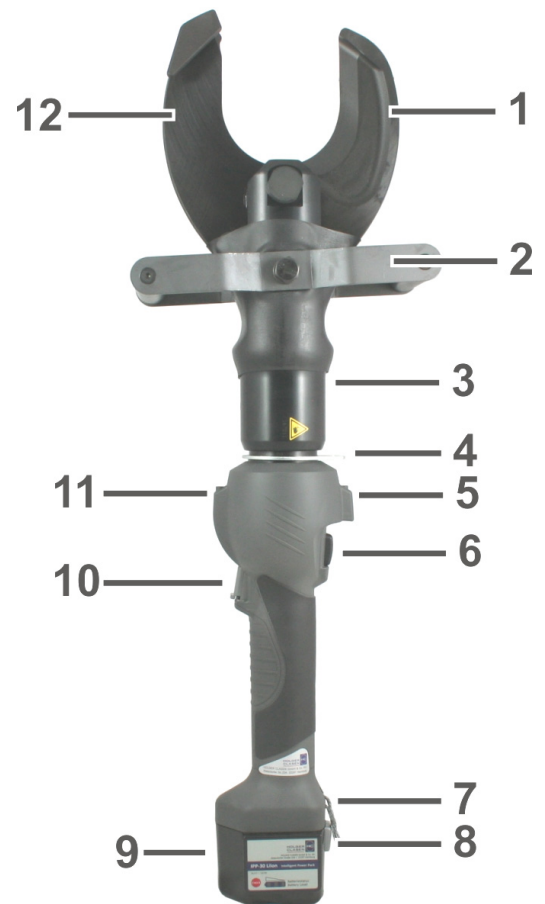
Nehmen Sie keinerlei Änderungen am Werkzeug vor.

Stellen Sie vor Einschalten des Werkzeugs sicher, dass niemand durch das anlaufende Werkzeug gefährdet wird.

Achten Sie auf eine ermüdungsfreie Arbeitsposition.

## 3 Produktbeschreibung

- 1 Schneidmesser
- 2 Haltegriff
- 3 Schneidkopf um 180° drehbar
- 4 Öse für Trageriemen
- 5 LED-Arbeitsfeldausleuchtung
- 6 Rückholhebel
- 7 Schlaufe für Trageriemen
- 8 Verriegelungsknopf Akkumulator
- 9 Akkumulator (nur im Set enthalten)
- 10 Auslösehebel
- 11 LED-Arbeitsfeldausleuchtung
- 12 Schneidmesser



### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Akku-hydraulische Werkzeug ist bestimmungsgemäß zum Schneiden von Cu- und Al-Seilen/Kabeln bis zu  $\varnothing$  95 mm sowie Telefonkabel gemäß der Schneidbereichstabelle (Kapitel 4.1) geeignet. Bei abweichenden Anwendungen halten Sie bitte Rücksprache mit HOLGER CLASEN. Das Werkzeug ist für den Anschluss an einen HOLGER CLASEN Akkumulator, 14,4 V, konzipiert.

Das Werkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seiner Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Werkzeug und anderen Sachwerten entstehen. Alle darüberhinausgehenden oder anderen Anwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch.

Für Schäden aus einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet HOLGER CLASEN nicht. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## 3.2 Vorhersehbare Fehlanwendung

**Dieses Werkzeug ist nicht geeignet für das Schneiden von hochfestem oder gehärtetem Stahl, dies führt zur Beschädigung und ggf. zum Bruch des Messers. Dieses Werkzeug ist nicht geeignet für das Schneiden von fein-/feinstdrähtigen Leitern, dies führt zum Verklemmen der Messer.**

## 3.3 Qualifikation

Das Werkzeug darf nur von qualifiziertem Fachpersonal benutzt werden. Es muss sich mit den vorgegebenen Sicherheitshinweisen und der Betriebsanleitung vertraut gemacht haben.

## 3.4 Personenschutz



### **Gefahr durch herumfliegende Späne.**

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Eine normale Brille schützt nicht ausreichend und ersetzt keine Schutzbrille!



### **Gefahr durch Einziehen von Kleidung und Haaren.**

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.

Lose oder weite Kleidung erhöht die Gefahr durch Erfassen oder Aufwickeln an beweglichen Teilen.

- Tragen Sie enganliegende Arbeitskleidung.
- Tragen Sie langes Haar nicht offen. Tragen Sie es gut verdeckt.
- Tragen Sie keine Ringe, Ketten und anderen Schmuck.



### **Gefahr durch Quetschen/Rutschen.**

Tragen Sie feste Schuhe oder Arbeitsschuhe.

Achten Sie auf ausreichende Standsicherheit.

## 3.5 Der Arbeitsplatz

Achten Sie auf ein geeignetes Arbeitsumfeld.

Setzen Sie das Werkzeug keinem Niederschlag aus.

Achten Sie auf eine ausreichende Beleuchtung am Arbeitsplatz.

Schützen Sie das Werkzeug vor Feuchtigkeit, Wasser, extremer Hitze / Kälte, chemischen Lösungen und Gasen.

Ist das Werkzeug kälter als  $-5^{\circ}\text{C}$ , lagern Sie es mindestens eine Stunde in einem Raum mit einer Temperatur von  $+10$  bis  $+25^{\circ}\text{C}$ , um das Werkzeug wieder auf Raumtemperatur zu erwärmen.

Schützen Sie das Akku-Werkzeug vor Stürzen oder Stößen.

## 3.6 Transport und Lagerung

Achten Sie auf eine trockene Lagerung zum Schutz des Werkzeugs vor Rost. Reinigen Sie vor/nach der Benutzung und vor einer Lagerung das Werkzeug. Sichern Sie die Kontaktflächen des Akkus mit der dafür vorgesehenen Abdeckung. Wird das Werkzeug in eine andere Werksabteilung bzw. an einen anderen Standort transportiert, achten Sie darauf, dass das Werkzeug und/oder die Zubehörteile keinen Schaden nehmen. Verpacken Sie das Werkzeug entsprechend.

Beachten Sie beim Transport die IATA Verpackungsvorschrift 965 Teil 2 für Lithium-Ionen-Akkus. Bei Beschädigung der Verpackung bzw. des Akkus müssen die Akkus ausgesondert, überprüft und neu verpackt werden.

**ACHTUNG: Den Transportvorschriften der IATA folgend, liefern wir unsere Akkus in einem Ladezustand von max. 30% aus. Bitte laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme mit dem zugehörigen Ladegerät vollständig auf.**

## 4 Technische Daten

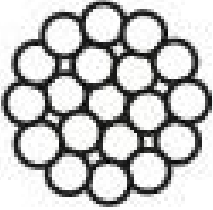
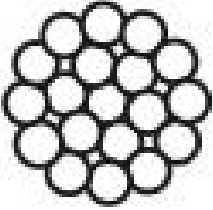


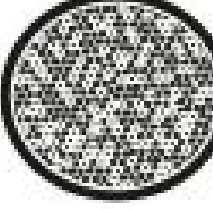
Artikel	InLiner® ILS 10
Schneidkraft	124 kN
Öffnungsweite	95 mm
Akku-Spannung	14,4 V
Gewicht*	8,8 kg
Abmessungen* L x B x H	690 x 250 x 120 mm
Artikel-Nr. Set	72661100

\* Ohne Akku

### Lieferumfang:

Akku-hydraulisches Schneidwerkzeug InLiner® ILS 10 (Art.-Nr. 72651100),  
2 Lithium-Ionen-Akkus IPP-40, 14,4 V / 4 Ah (Art.-Nr. 79300125),  
Ladegerät IMC-2 (AC) (Art.-Nr. 79300130),  
Transportkoffer Koff-K ILS10 (Art.-Nr. 79500092)

## 4.1 Schneidbereichstabelle

Anwendung <i>Application</i>	Max. Schneiddurchmesser <i>Max. Cutting Diameter</i>	
Cu Seil <i>Cu Strand</i>	Ø 95 mm	
Al Seil <i>Al Strand</i>	Ø 95 mm	
Cu Energiekabel <i>Cu Energy Cable</i>	Ø 95 mm NYY 4 x 240 mm <sup>2</sup> , Seekabel Ø 80 mm	
Al Energiekabel <i>Al Energy Cable</i>	Ø 95 mm NAYY 4 x 240 mm <sup>2</sup>	
Telefonkabel <i>Telephone Cable</i>	Ø 95 mm	

## 5 Inbetriebnahme

Der Lieferumfang des Werkzeug-Sets besteht aus einem Werkzeug, einem HOLGER CLASEN Lithium-Ionen-Akku IPP-40, 14,4 V, und einem dazu passenden Ladegerät IMC-2 (AC). Laden Sie den Akkumulator vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Akkumulator geladen ist.

Die LEDs geben Auskunft über die Akku-Kapazität. Drücken Sie hierfür den Testknopf am Akku.



Akku-Ladezustandsanzeige:

■ ■ ■	70 % - 100 %
■ ■ □	30 % - 70 %
■ □ □	5 % - 30 %
□ □ □	0 % - 5 %



Der Lieferumfang der Ladegeräte besteht aus einem Netzteil (12 - 24 V DC oder 100 - 240 V AC) und einer Ladeschale. Vor Gebrauch müssen diese miteinander verbunden werden.

### Laden des Akkus mit Ladegerät IMC-2 (AC):

Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in eine Steckdose mit 100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz. Setzen Sie den Akku fest in die Aufnahme des Ladegeräts. Das Aufladen ist nur in einer Stellung möglich.

Ladezeiten entnehmen Sie bitte den technischen Daten im Zubehör, Kapitel 10.

### Laden des Akkus mit Ladegerät IMC-2 (DC):

Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in eine Kfz-Steckdose mit 12 - 24 V DC. Setzen Sie den Akku fest in die Aufnahme des Ladegeräts. Das Aufladen ist nur in einer Stellung möglich.

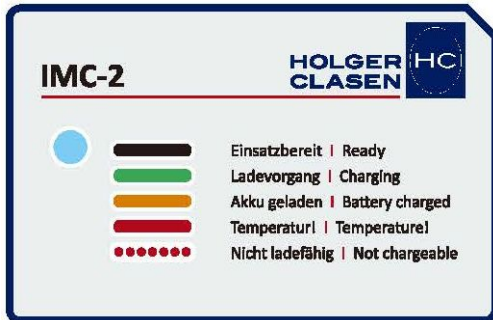
Ladezeiten entnehmen Sie bitte den technischen Daten im Zubehör, Kapitel 10.



**ACHTUNG!**

Beim Lithium-Ionen-Akku wird der Akku zum Optimieren des Ladeprozesses eingemessen.

Ladegerätsanzeige:



LED-Anzeige	Bedeutung	
	KEIN Leuchten	Das Gerät ist einsatzbereit.
	GRÜN leuchtet	Der Akku wird geladen.
	ORANGE leuchtet	Der Akku ist geladen.
	ROT leuchtet	Temperaturwarnung - Die Umgebung ist zu warm oder zu kalt. - Das Gerät ist zu warm oder zu kalt. Lassen Sie den Akku im Ladeschacht, bis sich die Temperatur eingestellt hat und der Ladevorgang möglich ist.
	ROT blinkt	Akku und Ladegerät sind nicht kompatibel.

## 6 Betrieb

### **⚠️ WARNUNG**

#### **Offen liegende Schneidmesser.**

Gefahr durch Schnittverletzungen der Hand.

- ▶ Niemals in das laufende Werkzeug fassen.

Bei einem Dauereinsatz ist eine Überhitzung des Motors möglich.

Lassen Sie das Werkzeug rechtzeitig einige Minuten abkühlen.

### 6.1 Einsetzen / Entnehmen Akku

Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus über den Test-Knopf.

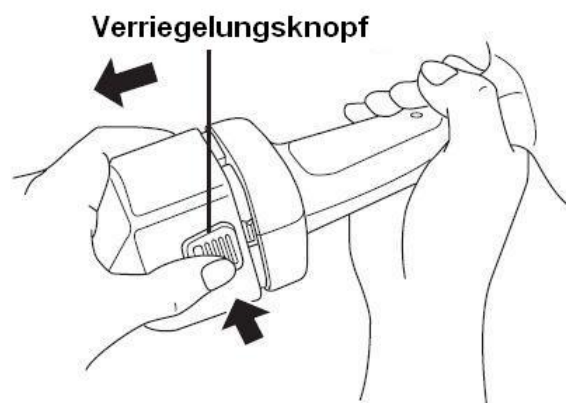


#### **Einsetzen:**

Schieben Sie den Akku fest in den Akkuschaft des Werkzeugs, bis der Verriegelungsknopf einrastet. Prüfen Sie, ob der Akku fest eingerastet ist.

#### **Entnehmen:**

Halten Sie den Verriegelungsknopf gedrückt. Ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug.



## 6.2 Schneiden

Überprüfen Sie den Kopf und die Bedienknöpfe auf Funktion und Beschädigungen. Bei offensichtlichen Schäden nehmen Sie es nicht in Betrieb.

### Schneidmesser zurückfahren:

Bringen Sie das Schneidmesser vor dem Schnitt in Ausgangsposition. Betätigen Sie dafür den Rücklaufschalter (6).



### Schneidmesser vorfahren:

Aus Sicherheitsgründen hat der Schalter für den Vorlauf (10) eine Hebelsicherung. Schieben Sie die Hebelsicherung hoch. Fahren Sie das Schneidmesser durch Betätigen des Vorlaufschalters (10) vor.

### HINWEIS

Die Nichteinhaltung der folgenden Empfehlungen führt zur Beschädigung und ggf. zum Bruch der Messer.

### Ausrichtung Werkzeug zum Schneidgut:

Positionieren Sie das Schneidwerkzeug so, dass das Schneidgut am Drehpunkt der Messer anliegt.



Richten Sie das Werkzeug so aus, dass es axial zum Schneidgut schneidet.

### Schneiden:

Betätigen Sie den Vorlaufschalter (10) zum Schneiden des Schneidguts.

Halten Sie den Vorlaufschalter gedrückt, bis das Schneidgut komplett geschnitten ist.

Fahren Sie das Schneidmesser durch Betätigen des Rücklaufschalters (6) in seine Ausgangsposition.

Entfernen Sie Späne und Metallreste vor dem nächsten Schneidvorgang von dem Schneidmesser.








### 6.3 Funktionsüberwachung ELWA® *basic*

Die integrierte Funktionsüberwachung ELWA® *basic* ist für die Qualitätsüberwachung des Schneidprozesses NICHT relevant,

Das Werkzeug wird im Gebrauch in der Regel nicht bis zur maximalen Schneidkraft belastet, da das Material vor Erreichen der Endkraft geschnitten ist (nach dem Schnitt blinkt die LED 10x rot).

**Die ELWA® *basic* kann für eine Werkzeugprüfung genutzt werden (OHNE eingelegtes Material):**

LED-Anzeige	Startknopf	Beschreibung	Ursache und Folge
 grün	Bei gedrücktem Knopf	Werkzeug erreicht max. Schneidkraft	Werkzeug funktionsbereit ▶ gute Akku-Kapazität
 rot	Bei gedrücktem Knopf	Werkzeug erreicht max. Schneidkraft, ABER: nur noch einige Schneidvorgänge möglich	Akku schwach, nur 30 bis 40% Restkapazität ▶ Akku laden

 rot 10 x 0,5 sec.	Auch nach Loslassen des Knopfs	Max. mögliche Schneidkraft kann nicht erreicht werden.	Akku leer ▶ tauschen / laden  Werkzeug / Akku zu kalt ▶ auf richtige Betriebstemperatur erwärmen
--	--------------------------------	--	--

## 7 Fehlerbeseitigung

Fehler	Ursache	Beseitigung
Das Werkzeug funktioniert nicht oder arbeitet fehlerhaft.	Der Akku ist nicht aufgeladen.	Laden des Akkus.
	Der Akku ist nicht korrekt eingesetzt.	Akku erneut einsetzen.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	Reinigen der Akkukontakte.
	Fehler des Hydraulik-Systems (z.B. Luft).	Überprüfung durch den Hersteller.
Die Schneidmesser fahren weder vor noch zurück.	Das Schneidmesser ist verschmutzt.	Entfernen von Schneidresten von den Messern.
	Das Schneidmesser ist verkantet.	Überprüfung durch den Hersteller.
	Verschleiß der Rückholfeder.	Überprüfung durch den Hersteller.
Material wird nicht geschnitten.	Prüfen Sie den Anwendungsbereich / das Schneidgut.	Falsche Anwendung.
	Das Schneidgut ist übermäßig kalt. *	Schneidgut erwärmen.

\* Bei Temperaturen unter 10° C verändern sich die Schneideigenschaften von elektrischen Leitern. Es ist möglich, dass Schnitte nicht möglich sind, auch wenn sie sich im Bereich der bestimmungsgemäßen Verwendung bewegen.

## 8 Wartung und Service

Auszuführende Arbeiten	Intervall	Wartung durch
Reinigen aller beweglichen Teile von Schmutz und Schneidresten. Verwenden Sie keine Chemikalien, Wasser oder nassen Tücher.	Nach jedem Schnitt	Anwender
Überprüfung der beweglichen Teile auf erkennbare Schäden und Mängel.	Täglich	Anwender
Wartung des Werkzeugs.	Alle 12 Monate (ca. 10.000 Arbeitszyklen)	HOLGER CLASEN

Ist das Werkzeug kälter als  $-5^{\circ}\text{C}$ , lagern Sie es mindestens eine Stunde in einem Raum mit einer Temperatur von  $+10$  bis  $+25^{\circ}\text{C}$ , um das Werkzeug wieder auf Raumtemperatur zu erwärmen.

Die Demontage oder Modifikation durch nicht qualifiziertes Personal kann Unfälle verursachen. Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal oder durch das HOLGER CLASEN Technik-Service-Center (TSC) durchgeführt werden. Verwenden Sie Originalersatzteile von HOLGER CLASEN.

### Serviceadresse:

Das TSC übernimmt für Sie alle anfallenden Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten.



TSC Technik-Service-Center  
 Alsterdorfer Straße 234, DE-22297 Hamburg  
 Tel. +49 (0)40 – 511 28-0, Fax +49 (0)40 – 511 28-315  
[service@Holger-Clasen.de](mailto:service@Holger-Clasen.de)  
[www.Holger-Clasen.de](http://www.Holger-Clasen.de)

## 9 Entsorgung



### **ACHTUNG**

**Das Werkzeug darf nicht als Einheit im Restmüll entsorgt werden.  
Komponenten des Werkzeugs können Umweltschäden verursachen!  
Unsachgemäße Entsorgung steht nach dem Umwelthaftungsgesetz  
unter Strafe!**

Entsorgen Sie den Akku, das Hydrauliköl, die Platinen und die anderen Bauteile getrennt. Beachten Sie die jeweils gültigen Umweltstandards der Europäischen Gemeinschaft oder Ihres Landes. Senden Sie das Werkzeug zur Entsorgung an die HOLGER CLASEN Service-Adresse.

# 10 Zubehör

Typ		Beschreibung	Artikel-Nr.
Koffer	KOFF-K ILS10	Leichter Kunststoffkoffer mit Fächern für zwei Akkus, Ladegerät	79500092
Trageriemen	TR-REC	Tragriemen für Akku-Werkzeuge, Riemen 25 mm breit, 1 Karabinerhaken	07542106
Trageriemen	TR-25-2	Tragriemen für Akku-Werkzeuge, Riemen 25 mm breit, 2 Karabinerhaken	07755001
Ersatzmesser	R105-01	Schneidmesser (1)	07448002
Ersatzmesser	R105-02	Schneidmesser (2)	07448003
Lithium-Ionen-Akku	IPP-40	Spannung: 14,4 V Kapazität: 4,0 Ah Gewicht: 0,56 kg Ladegerät: IMC-2, IMC-1 Ladezeiten: 70 min ( $\cong$ 80 %) 90 min ( $\cong$ 100 %)	79300125
Netz-Ladegerät	IMC-2 (AC)	Eingangsspannung: 100 – 240 V, 50/60 Hz Gewicht: 0,64 kg Ladezeit IPP-40: 70 min ( $\cong$ 80 %) 90 min ( $\cong$ 100 %)	79300130
Auto-Ladegerät	IMC-2 (DC)	Eingangsspannung: 12 – 24 V, Kfz-Steckdose Gewicht: 0,64 kg Ladezeit IPP-40: 70 min ( $\cong$ 80 %) 90 min ( $\cong$ 100 %)	79300131
Netzteil	NT-Hyk	Eingangsspannung: 230 V AC / 50 Hz Ausgangsspannung: 14,4 V Einschaltdauer: 33 %, 5 min / 15 min Temperaturbereich: +5° bis +45° C Schutzklasse: II, IP30 Abmessungen: 120 x 70 x 120 mm Gewicht: 0,95 kg (inkl. Kabel) Kabellänge: 5 m	79300060



# 12 Stückliste

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung	Stück
1	07448002	Schneidmesser (1)	1
2	07448003	Schneidmesser (2)	1
3	07452343	Schraube	2
4	07321001	Messerführung	1
5	07472330	Sicherungsring	4
6	07524003	Stift	4
7	07722002	Lasche	4
8	07024252	Adapter	1
9	07417007	Scheibe	1
10	07212004	Halter	1
11	07452243	Schraube	1
12	07452024	Schraube	1
13	07417336	Scheibe	1
14	07329280	Mutter	2
15	07200002	Griffanschlußstück	2
16	07198003	Griff	2
18	07452025	Schraube	4
19	07452026	Schraube	2
20	07131105	Federring	2
21	07802001	Eingreifschutz	1
22	07045001	Aufhängung	1
23	07127001	Federhalter	1
24	07398003	Rückholfeder	1
25	07267021	Kolben	1
26	07022248	Achse	1
27	07175022	Gehäuse	1
28	07123662	Feder	2
29	07123664	Feder	2
30	07123663	Feder	4
31	07123005	Feder	1
32	07123665	Feder	2
33	07081344	Dichtung	2
34	07358240	Stützring	2
35	07535152	Stützring	1
36	07535116	Stützring	2

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung	Stück
37	07535003	Stützring	2
38	07535123	Stützring	1
39	07358308	O-Ring	1
40	07277123	Kugel	7
41	07506101	Stahlkugel	4
42	07277122	Kugel	2
43	07530250	Stopfen	1
44	07358186	O-Ring	2
45	07358698	O-Ring	2
46	07358242	O-Ring	3
47	07358191	O-Ring	1
48	07358189	O-Ring	1
49	07452254	Schraube	1
50	07452788	Schraube	1
51	07452238	Schraube	1
52	07593226	Ventilverschraubung	2
53	07371224	Pumpenkolben	2
54	07055206	Auslösestift	1
55	07559293	Ventil	2
56	07136002	Filter	2
57	07386322	Ring	2
58	07358351	O-Ring	1
59	07358015	O-Ring	1
60	07358208	O-Ring	1
61	07351008	Ölbehälter	1
62	07530001	Stopfen	1
63	07044001	Arretierung	1
64	07037001	Antriebseinheit	1
65	07585002	Ventilschraube	2
66	07559002	Zweiwege Ventil	1
67	07532001	Stopper Ring	1
68	07525124	Stiftschraube	1
69	07267020	Innerer Kolben	1
70	07267022	Innerer Kolben	1
71	07585001	Ventilschraube	1
72	07559001	Niederdruck Ventil	1
73	07725102	Magnet	2

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung	Stück
74	07068346	Buchse	1
75	07546008	Überdruckventil	1
76	07472004	Sicherungsring	1
77	07358008	O-Ring	1
78	07452573	Schraube	8
79	07131223	Federring	8
80	07417008	Scheibe	8
81	07175023	Gehäuse (R)	1
82	07175024	Gehäuse (L)	1
83	07746007	Schalter mit Sicherung	1
84	07123660	Feder	1
85	07212002	Halter	2
86	07123006	Feder	1
87	07053003	Auslösehebel	1
88	07413001	Schaltstange	1
89	07746008	Schalteinheit kpl.	1
90	07011001	Abdeckung	1
91	07045227	Aufhängung	1

Technische Änderungen vorbehalten.

# EG – Konformitätserklärung

Im Sinne der EG-Richtlinien

- 2006/42/EG - Maschinenrichtlinie
- 2014/30/EU - Elektromagnetische Verträglichkeit EMV
- 2011/65/EU - RoHS-Richtlinie

Hiermit erklären wir,

**Hersteller:       HOLGER CLASEN GmbH & Co. KG**  
**Alsterdorfer Straße 234**  
**DE-22297 Hamburg,**

dass das nachstehend bezeichnete Produkt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der genannten EG-Richtlinien entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:           Akku-hydraulisches Schneidwerkzeug**

**Typ:                InLiner® ILS 10**

**Seriennummer:** \_\_\_\_\_

**Folgende Normen und Spezifikationen wurden angewendet:**

- EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-8:2009
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN 61000-6-2:2005

Hamburg, 11.11.2021

HOLGER CLASEN GmbH & Co. KG



Lennart Clasen (Geschäftsführer)